



Sviluppare le competenze  
degli alunni con eTwinning

**Editore**

Unità europea eTwinning  
www.etwinning.net  
European Schoolnet (EUN Partnership AISBL)  
Rue de Trèves 61 – 1040 Bruxelles – Belgio  
www.europeanschoolnet.org

**Redattore**

Claire Morvan

**Autori**

Anne Gilleran  
Caroline Kearney

**Coordinamento del design**

Claire Morvan

**Coordinamento linguistico**

Danosh Nasrollahi

**Design originale**

Digital Ink

**Stampa**

HOFI

ISBN

ISBN 978-949144072-4



Pubblicato nel mese di dicembre 2014. Le opinioni espresse in questa pubblicazione sono quelle degli autori e non necessariamente quelli di European Schoolnet o dell'Unità europea eTwinning. Questo volume è pubblicato nei termini e alle condizioni della Licenza Attribution-Non Commercial-Share Alike 3.0 Unported Creative Commons (CC BY-NC-SA 3.0) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>). Questa pubblicazione è stata creata con il supporto finanziario del programma Erasmus+ dell'Unione Europea. Il testo esprime unicamente le opinioni degli autori, pertanto la Commissione Europea non può essere ritenuta responsabile dell'uso che potrebbe essere fatto delle informazioni ivi contenute.

# Sommario

- 05    **Introduzione**
- 08    **Comunicazione nella madrelingua**  
Friends Fur-ever (*Amici di... "pelliccia"*)  
The new adventures of Twinnies around the world (*Le nuove avventure dei Twinnies intorno al mondo*)  
Bookraft
- 12    **Comunicazione nelle lingue straniere**  
Euroguide  
Moi, toi, lettres à nous (*Io, te, lettere per noi*)
- 16    **Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia**  
SOHO: Sunspots Online Helios Observatory  
ATOM: A Taste of Maths (*Il gusto per la matematica*)
- 20    **Competenza digitale**  
Talking pictures (*Immagini parlanti*)  
Stories in History (*Storie nella storia*)
- 24    **Imparare a imparare**  
Reporting without borders (*Giornalismo senza frontiere*)  
LYPS: Let Your Passion Shine (*Fai risplendere le tue passioni*)
- 28    **Competenze sociali e civiche**  
Getting closer (*Avviciniamoci*)  
The rainbow village (*Il villaggio arcobaleno*)  
Health4life (*Saluteperlavita*)
- 34    **Spirito di iniziativa e imprenditorialità**  
Photography as a pedagogical tool (*La fotografia come strumento pedagogico*)  
BELL, Business Economic Language Learning (*Apprendimento delle lingue per l'Economia*)
- 38    **Consapevolezza ed espressione culturale**  
Tandem  
PEK, the Traveller Flea (*Pek, la pulce viaggiatrice*)
- 42    **Conclusioni**





# Introduzione

## Cosa sono le competenze?

La competenza può essere definita come *“una combinazione complessa di conoscenza, abilità, comprensione, valori, attitudini e desideri che porta a un’azione umana efficace e concreta che si attua in un particolare settore del mondo”*<sup>1</sup>. Essere competenti significa quindi essere in grado di applicare efficacemente una combinazione di conoscenze, abilità e attitudini per reagire con successo a una situazione o risolvere un problema nel mondo reale. Il termine “competenza” è stato usato in origine nel contesto professionale francese negli anni Settanta per indicare ciò di cui i lavoratori hanno bisogno al di là delle qualifiche per agire efficacemente in una serie di situazioni lavorative<sup>2</sup>. Negli anni Ottanta, si iniziarono a sviluppare gli approcci basati sulle competenze in varie nazioni negli ambiti della formazione professionale. Da allora, il concetto di istruzione basata sulle competenze è stato esteso all’istruzione generale, come si vedrà nelle prossime pagine.

Le competenze chiave possono essere espresse e intese in modi diversi, a seconda del contesto nazionale<sup>3</sup>. Le competenze possono essere basate sulle diverse materie o avere natura trasversale. Oltre alle definizioni e agli inquadramenti nazionali, esistono vari quadri di riferimento internazionali, fra cui la Raccomandazione europea sulle Competenze chiave per l’apprendimento permanente<sup>4</sup>, il quadro di riferimento dell’UNESCO<sup>5</sup>, il quadro di riferimento OECD DESECO<sup>6</sup>, il “Partnerships 21 framework”<sup>7</sup> e l’ATC21S<sup>8</sup>. Pur riconoscendo la disponibilità di diversi quadri di riferimento internazionali, oltre che la ricchezza dei singoli quadri di riferimento nazionali (che sono significativamente collegati al contesto e alla cultura di ogni paese), eTwinning usa il concetto di Competenze chiave dell’Unione europea come punto di riferimento per i progetti qui descritti.

## Il quadro di riferimento europeo delle 8 competenze chiave

Il quadro di riferimento europeo<sup>9</sup> include le seguenti 8 competenze chiave, quelle considerate essenziali per la realizzazione e lo sviluppo personali, la cittadinanza attiva, l’inclusione sociale e l’occupazione.

1. Comunicazione nella madrelingua
2. Comunicazione nelle lingue straniere
3. Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia
4. Competenza digitale
5. Imparare a imparare
6. Competenze sociali e civiche
7. Spirito di iniziativa e imprenditorialità
8. Consapevolezza ed espressione culturale

Queste competenze chiave sono tutte interdipendenti, e in ciascun caso si pone l'accento su pensiero critico, creatività, iniziativa, problem solving, valutazione del rischio, presa di decisione e gestione costruttiva delle emozioni.

La definizione precisa di ciascuna competenza viene fornita nelle prossime pagine di questo volume. Alle definizioni saranno acclusi due o tre progetti eTwinning esemplari, illustrati attraverso video e altri mezzi che mostrano in che modo insegnanti e alunni hanno lavorato allo sviluppo di una competenza specifica durante l'attività in eTwinning.

### **Perché è necessaria un'istruzione basata sulle competenze?**

La necessità che gli alunni sviluppino competenze si è fatta sempre più pressante e, di recente, ha assunto un ruolo di primaria importanza nei sistemi scolastici di tutto il mondo per ragioni sociali ed economiche, oltre che grazie ai progressi della ricerca didattica. La necessità di incrementare la qualità e la rilevanza delle competenze che i discenti acquisiscono prima di lasciare l'istruzione formale è riconosciuta da più parti, in particolare in ragione dell'elevata disoccupazione giovanile. Le conoscenze e le abilità di base sono necessarie, ma non più sufficienti per soddisfare le complesse richieste sociali odierne di un'economia globale sempre più competitiva. In un mondo sempre più digitale, dove le professioni basate sulle competenze funzionali sono in declino, l'istruzione orientata alle competenze assume una particolare rilevanza. La ricerca sulla didattica, come *la prospettiva sociale sull'apprendimento teorizzata da John Dewey* e *le teorie sull'apprendimento costruttivista* sottolineano a loro volta l'importanza dello sviluppo delle competenze all'interno di un contesto didattico sociale, dove i discenti sono impegnati nell'apprendimento attivo in situazioni di vita reale.

### **In che modo i sistemi didattici rispondono a questo bisogno?**

Nell'ultimo decennio, la maggior parte delle nazioni europee ha introdotto il concetto di competenze chiave e risultati didattici nei loro curricula nazionali o nelle linee-guida per l'istruzione obbligatoria. Per esempio, recenti riforme che hanno avuto un impatto sullo sviluppo delle competenze chiave a livello nazionale sono state attuate in Belgio, Francia, Finlandia, Svezia, Portogallo e Malta<sup>10</sup>. In nazioni come la Finlandia e la Svezia, dove un approccio basato sulle competenze è di fatto utilizzato sin dalla metà degli anni Novanta, la riforma dell'istruzione recente o corrente sta ponendo l'accento sulla centralità delle competenze chiave che saranno introdotte nei nuovi curricula nel prossimo futuro. Tuttavia, gli approcci interconnessi - che prevedono la riforma della formazione degli insegnanti, della valutazione degli alunni, delle risorse didattiche e dell'organizzazione scolastica - sono attualmente piuttosto rari. La necessità di un simile approccio olistico e interrelato per l'efficace implementazione di un'istruzione basata sulle competenze è chiara.

Implementare le competenze chiave nelle scuole non richiede solo che esse vengano specificate nei curricula, ma anche che vengano sviluppate strutture e metodi didattici appropriati. Data la loro natura interdisciplinare, occorre una didattica che spazi fra le varie materie e, di conseguenza, una pianificazione che coinvolga l'intera scuola.

## In che modo gli insegnanti possono sviluppare le competenze chiave degli alunni?

Il principale approccio raccomandato per l'insegnamento delle competenze chiave è attraverso l'erogazione di ambienti didattici interattivi, nei quali i discenti possano impegnarsi in attività pratiche e basate sull'indagine. Questi ambienti didattici, che promuovono l'apprendimento collaborativo e multidisciplinare, sono sempre più favoriti dalla tecnologia. L'apprendimento basato sui progetti è un metodo particolarmente adatto a sviluppare le competenze degli alunni, perché diverse competenze chiave possono essere affrontate simultaneamente in maniera interdisciplinare. È per questa ragione che i progetti eTwinning possono essere un canale di successo per lo sviluppo delle competenze degli alunni, come illustrato in questo volume. Se l'apprendimento basato su progetti incoraggia gli alunni a essere attivi e responsabili del proprio apprendimento, occorre anche che le attività siano supportate da una specifica struttura e da esplicite istruzioni dell'insegnante, laddove necessario. In particolare, i discenti hanno bisogno di supporto per sviluppare la capacità di imparare in maniera indipendente: la cosiddetta competenza di "Imparare a imparare". Le scuole dovrebbero considerare il benessere sociale ed emotivo degli alunni, e consentire loro di imparare ad avere più fiducia in se stessi.

Ci auguriamo che gli esempi che illustrano il modo in cui i progetti eTwinning hanno avuto successo nello sviluppare le competenze degli alunni ispirino molti più insegnanti a collaborare a progetti per migliorare l'apprendimento degli alunni.

---

<sup>1</sup> Hoskins, B & Deakin Crick R. (2010), "Competences for Learning to Learn and Active Citizenship: different currencies or two sides of the same coin?", *European Journal of Education*, Vol. 45, Numero 1, marzo.

<sup>2</sup> Legendre Marie-Françoise (2008). «La notion de compétence au cœur des réformes curriculaires: Effet de mode ou moteur de changements en profondeur?»

<sup>3</sup> Per una dettagliata descrizione di come le nazioni dell'Unione Europea definiscono e implementano le competenze chiave nei loro sistemi didattici, potete consultare il report Eurydice [Developing Key Competences at School in Europe](#) e la serie di report e studi di caso nazionali di [KeyCoNet](#) (the European Policy Network on the Key Competences in School Education).

<sup>4</sup> Disponibile qui: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/PDF/?uri=CELEX:32006H0962&from=it>

<sup>5</sup> Disponibile qui: [http://www.unesco.org/education/pdf/15\\_62.pdf](http://www.unesco.org/education/pdf/15_62.pdf)

<sup>6</sup> Disponibile qui: <http://www.oecd.org/education/skills-beyond-school/DEFINIZIONEandselectionofcompetenciesdeseco.htm>

<sup>7</sup> Disponibile qui: [www.p21.org](http://www.p21.org)

<sup>8</sup> Disponibile qui: <http://www.atc21s.org>

<sup>9</sup> Raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 dicembre 2006 sulle Competenze Chiave per l'Apprendimento Permanente (2006/962/CE), Disponibile qui: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/PDF/?uri=CELEX:32006H0962&from=it>

<sup>10</sup> Per un elenco completo delle riforme dell'istruzione nazionale, si veda l'EU Mapping Report di KeyCoNet, e le rispettive panoramiche per nazione, disponibili qui <http://keyconet.eun.org/project-results>.



comunicazione  
nella madrelingua

## DEFINIZIONE

La comunicazione nella madrelingua è la capacità di esprimere e interpretare concetti, pensieri, sentimenti, fatti e opinioni in forma sia orale sia scritta (comprensione orale, espressione orale, comprensione scritta ed espressione scritta) e di interagire adeguatamente e in modo creativo sul piano linguistico in un'intera gamma di contesti culturali e sociali, quali istruzione e formazione, lavoro, vita domestica e tempo libero.

### **Conoscenze, abilità e attitudini essenziali legate a tale competenza:**

La competenza comunicativa risulta dall'acquisizione della madrelingua, che è intrinsecamente connessa con lo sviluppo della capacità cognitiva dell'individuo di interpretare il mondo e relazionarsi con gli altri. La comunicazione nella madrelingua presuppone che una persona sia a conoscenza del vocabolario, della grammatica funzionale e delle funzioni del linguaggio. Ciò comporta una conoscenza dei principali tipi di interazione verbale, di una serie di testi letterari e non letterari, delle principali caratteristiche dei diversi stili e registri del linguaggio nonché della variabilità del linguaggio e della comunicazione in contesti diversi. Le persone dovrebbero possedere le abilità per comunicare sia oralmente sia per iscritto in tutta una serie di situazioni comunicative e per sorvegliare e adattare la propria comunicazione a seconda di come lo richieda la situazione. Questa competenza comprende anche l'abilità di distinguere e di utilizzare diversi tipi di testi, di cercare, raccogliere ed elaborare informazioni, di usare sussidi e di formulare ed esprimere le argomentazioni in modo convincente e appropriato al contesto, sia oralmente sia per iscritto. Un atteggiamento positivo nei confronti della comunicazione nella madrelingua comporta la disponibilità a un dialogo critico e costruttivo, la consapevolezza delle qualità estetiche e la volontà di perseguirle nonché un interesse a interagire con gli altri. Ciò comporta la consapevolezza dell'impatto della lingua sugli altri e la necessità di capire e usare la lingua in modo positivo e socialmente responsabile.

## I PROGETTI

# Friends Fur-ever *(Amici di... "pelliccia")*

"L'obiettivo del progetto è quello di conoscere i cani come amici in un modo divertente e interessante, tenendo a mente la teoria di Howard Gardner sulle intelligenze multiple."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=68520](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=68520)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni:

<http://youtu.be/LIVnLinmwk8> | <http://youtu.be/YFZMiEJqgtk>



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=921&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=921&klang=it&lang=it)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/friends\\_fur\\_ever](http://www.etwinning.net/twinspace/friends_fur_ever)

*"Non posso dire quale attività mi è piaciuta di più: mi sono piaciute tutte."*  
Andrei Ungureanu, Romania



*"Gli alunni non si sono resi conto che stavano imparando in tutte le materie."*  
Maureen, insegnante di scuola elementare,  
Regno Unito



# Twinnies around the world

*(Le nuove avventure dei Twinnies intorno al mondo)*

"Lo scopo del progetto è creare una storia scritta dagli alunni di tutte le scuole partner. Ciascuna scuola deve scrivere una parte della storia ambientata nella propria nazione, mostrando i personaggi principali vicino a famosi punti di interesse e luoghi, in particolari città, intenti a mangiare piatti tradizionali, giocando giochi tradizionali e così via. La storia deve essere scritta in inglese."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/connect/browse\\_people\\_schools\\_and\\_profile.cfm?f=2&l=it&n=33902](http://www.etwinning.net/it/pub/connect/browse_people_schools_and_profile.cfm?f=2&l=it&n=33902)



Intervista agli insegnanti: <http://youtu.be/b61fi7UkLWc>



Blog: <http://twinnies2010.blogspot.be/>



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/twinnies\\_around\\_the\\_world](http://www.etwinning.net/twinspace/twinnies_around_the_world)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=801&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=801&klang=it&lang=it)

## Bookraft

"I bibliotecari collaborano con gli insegnanti in Polonia, Cipro e Grecia per stimolare l'amore per i libri attraverso le arti e le attività creative."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=28256](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=28256)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni: [http://youtu.be/2z\\_CdUjOfBQ](http://youtu.be/2z_CdUjOfBQ)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=801&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=801&klang=it&lang=it)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/bookraft](http://www.etwinning.net/twinspace/bookraft)

*"Abbiamo trascorso molto tempo in biblioteca e abbiamo imparato nuove e moderne tecniche artistiche."*

Alunna, Polonia



*"Il partenariato e la comunicazione con i nostri amici polacchi sono stati eccellenti, ci siamo intesi molto bene."*

Cornelia Melcu, insegnante, Romania



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

Comunicazione: l'abilità di interagire, relazionarsi, spiegare e descrivere il mondo attorno a noi inizia quando veniamo alla luce. Crescendo, acquisiamo il linguaggio e la nostra capacità di comprendere il mondo aumenta; quanto più ampio è il nostro vocabolario, tanto più siamo capaci di esprimere, a parole, pensieri ed emozioni molto complessi e astratti, e tanto più siamo in grado di dare forma al nostro mondo e controllarlo. Questa comunicazione, ovviamente, inizia con la conoscenza e la comprensione della nostra madrelingua, ed è ovviamente legato al concetto di alfabetizzazione nel senso più ampio del termine.

Ecco perché è cruciale sviluppare questa competenza sin dalla più tenera età, ed è importante continuare a svilupparla per tutta l'istruzione formale e oltre a essa. Wittgenstein, il grande filosofo, scrisse "i limiti del linguaggio sono i limiti del mio mondo" (*Tractatus Logico-Philosophicus*). Se mi mancano le parole per esprimere i miei pensieri e le mie emozioni, allora i miei modi per dare senso al mondo sono limitati. Tutto questo risulta ancor più importante oggi, in un mondo caratterizzato dalla comunicazione rapida, dall'analisi superficiale, dalle informazioni concise e fugaci.

I tre progetti presentati per questa competenza forniscono eccellenti esempi di come ci si possa accostare allo sviluppo dell'espressione in un modo che fornisca un mezzo stimolante e pertinente per sviluppare l'apprendimento della madrelingua. I due progetti che coinvolgono gli alunni delle scuole primarie riguardano materie molto diverse, ma hanno diversi punti in comune. Gli esercizi scritti e orali svolti nella madrelingua sono molto importanti; i progetti hanno scelto gli argomenti attraverso la discussione in aula e coinvolgendo gli alunni, quindi i temi incontravano i gusti degli alunni. In particolare, in *Friends Fur-ever*, gli insegnanti hanno scoperto che, scrivendo dei loro animali domestici, gli alunni erano in grado di descrivere le emozioni che avevano provato in certe situazioni, come il lutto. Questo risultato non era altrettanto semplice da ottenere affrontando l'argomento in maniera diretta. Il progetto *The new adventures of Twinnies around the world* ha visto coinvolti alunni molto giovani e le attività hanno dato spazio all'acquisizione delle competenze linguistiche nella madrelingua attraverso la narrazione di storie.

L'ultimo progetto di questa sezione, *Bookraft* è stato svolto su un argomento molto stimolante, che non solo ha coinvolto gli alunni nella lettura dei classici, ma li ha visti interpretarli con il teatro, la musica e l'arte. Questo progetto ha reso vive le parole, i testi e le espressioni agli occhi degli alunni, che hanno dato una propria lettura della parola scritta e del potere di quella parlata.

Mettere al primo posto della lista questa competenza è senz'altro una scelta azzeccata, perché è fondamentale per l'acquisizione dell'apprendimento e della conoscenza. Significativo è anche notare, oltre al modo in cui questa competenza interessa i progetti citati e gli altri della stessa sezione, come essa abbia favorito le altre competenze, tra cui il senso della creatività, l'analisi critica e il lavoro di gruppo degli alunni. Un progetto eTwinning può fornire strumenti per sviluppare le competenze primarie e secondarie in modi rilevanti e significativi per lo studente.





comunicazione  
nelle lingue  
straniere



## DEFINIZIONE

La comunicazione nelle lingue straniere condivide essenzialmente le principali abilità richieste per la comunicazione nella madrelingua: essa si basa sulla capacità di comprendere, esprimere e interpretare concetti, pensieri, sentimenti, fatti e opinioni in forma sia orale sia scritta — comprensione orale, espressione orale, comprensione scritta ed espressione scritta — in una gamma appropriata di contesti sociali e culturali — istruzione e formazione, lavoro, casa, tempo libero — a seconda dei desideri o delle esigenze individuali. La comunicazione nelle lingue straniere richiede anche abilità quali la mediazione e la comprensione interculturale. Il livello di padronanza di un individuo varia inevitabilmente tra le quattro dimensioni (comprensione orale, espressione orale, comprensione scritta ed espressione scritta) e tra le diverse lingue e a seconda del suo background sociale e culturale, del suo ambiente e delle sue esigenze e/o dei suoi interessi.

### **Conoscenze, abilità e attitudini essenziali legate a tale competenza:**

La competenza in lingue straniere richiede la conoscenza del vocabolario e della grammatica funzionale e una consapevolezza dei principali tipi di interazione verbale e dei registri del linguaggio. È importante anche la conoscenza delle convenzioni sociali, dell'aspetto culturale e della variabilità dei linguaggi. Le abilità essenziali per la comunicazione in lingue straniere consistono nella capacità di comprendere messaggi, di iniziare, sostenere e concludere conversazioni e di leggere, comprendere e produrre testi appropriati alle esigenze individuali. Le persone dovrebbero essere anche in grado di usare adeguatamente i sussidi e di imparare le lingue anche in modo informale nel contesto dell'apprendimento permanente. Un atteggiamento positivo comporta l'apprezzamento della diversità culturale nonché l'interesse e la curiosità per le lingue e la comunicazione interculturale.

## I PROGETTI

# Euroguide

"Euroguide è un progetto multilaterale Comenius finalizzato al consolidamento e allo sviluppo delle competenze di comunicazioni e sociali di tutti i partecipanti. Fondando un partenariato biennale, abbiamo voluto dare ai nostri studenti l'opportunità di partecipare a un progetto internazionale in cui potessero scoprire la varietà e l'unicità delle regioni o delle città europee per mezzo della cooperazione e dello scambio di idee. Il nostro obiettivo principale è conoscere meglio le rispettive culture e società - con un approccio rispettoso e stimolante - e offrire agli alunni una serie di attività da fare."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=62028](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=62028)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1101&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1101&klang=it&lang=it)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/euroguide](http://www.etwinning.net/twinspace/euroguide)

*"Ho certamente migliorato le mie competenze in inglese."*

Serena, Italia



# Moi, toi, lettres à nous

(Io, te, lettere per noi)

“Questo progetto è basato sulla creazione di un romanzo epistolare digitale, in cui gli alunni hanno scritto lettere e risposte alle missive dei compagni europei. Le produzioni si basano su argomenti comuni agli alunni. I contenuti scritti sono illustrati con video e foto in maniera autonoma.”



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=86896](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=86896)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1106&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1106&klang=it&lang=it)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/moi\\_toi\\_letters\\_a\\_nous](http://www.etwinning.net/twinspace/moi_toi_letters_a_nous)

*“eTwinning è un'opportunità per incontrare nuove persone e migliorare il mio inglese (...) e ti obbliga a parlare inglese. Penso sia bellissimo incontrare culture e persone nuove.”*

Xavier, Spagna



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

Come spiega l'introduzione di questa sezione, molti aspetti relativi allo sviluppo della competenza nella madrelingua sono gli stessi che si applicano all'acquisizione delle competenze nelle lingue straniere. Inoltre, ovviamente, si tratta dell'intera dimensione culturale del tentativo di mettersi nei panni di un'altra persona, comprenderne gli usi, le abitudini, i comportamenti e il senso dell'umorismo, per non parlare dell'arte, della letteratura e del teatro. Perché dovrebbero interessarci questi aspetti? Perché comprendere la lingua e la cultura di un'altra persona significa vedere gli altri per ciò che sono, eliminare gli stereotipi e i pregiudizi nazionali che spesso caratterizzano le situazioni, diventare più umani, tolleranti e generosi.

*Euroguide* fornisce un veicolo perfetto per fare tutto questo, perché gli alunni hanno lavorato insieme per preparare una guida alle differenze, una guida scritta dagli adolescenti per gli adolescenti, che presenta gli aspetti sociali e culturali della loro nazione che interessano ai ragazzi di quell'età. Gli alunni di questo progetto hanno avuto la fortuna di visitare le scuole partner e di incontrare di persona i compagni, il che ha aggiunto una dimensione speciale al loro lavoro.

L'altro progetto *Moi, toi, lettres à nous* ha preso le mosse da una base più privata: gli studenti hanno fatto coppia con i partner dell'altra scuola e hanno iniziato uno scambio epistolare scritto nella lingua scelta, in questo caso il francese. Con lo svilupparsi della corrispondenza, gli argomenti delle lettere si sono fatti più personali, e hanno iniziato a esprimere le speranze e le aspirazioni dei giovani.

Ciò che questi progetti evidenziano rispetto allo sviluppo della competenza nelle lingue straniere è, a mio avviso, il fatto che si ha una reale autenticità nell'apprendimento. La lingua diventa un oggetto reale, un concreto veicolo di comunicazione, non solo una serie di vuoti esercizi su un libro di testo. L'atteggiamento degli alunni verso l'apprendimento delle lingue straniere ha subito un profondo cambiamento, perché i ragazzi fanno esperienza di una comunicazione concreta ed efficace con altri giovani su argomenti per loro importanti.

A photograph of students in a science classroom. In the foreground, a girl with glasses and a boy are looking down at something. In the background, another student is visible. The scene is lit with a warm, reddish-pink light. A large purple rectangle is overlaid on the right side of the image, containing white text. The bottom of the image shows a table with various science materials, including a can of Hairspray and a bottle of Glue. The bottom left corner has a decorative pattern of purple circles and dots.

competenza  
matematica e  
competenze di  
base in scienza e  
tecnologia

## DEFINIZIONE

A. La competenza matematica è l'abilità di sviluppare e applicare il pensiero matematico per risolvere una serie di problemi in situazioni quotidiane. Partendo da una solida padronanza delle competenze aritmetico-matematiche, l'accento è posto sugli aspetti del processo e dell'attività oltre che su quelli della conoscenza. La competenza matematica comporta, in misura variabile, la capacità e la disponibilità a usare modelli matematici di pensiero (pensiero logico e spaziale) e di presentazione (formule, modelli, costrutti, grafici, carte).

B. La competenza in campo scientifico si riferisce alla capacità e alla disponibilità a usare l'insieme delle conoscenze e delle metodologie possedute per spiegare il mondo che ci circonda sapendo identificare le problematiche e traendo le Conclusioni che siano basate su fatti comprovati.

La competenza in campo tecnologico è considerata l'applicazione di tale conoscenza e metodologia per dare risposta ai desideri o bisogni avvertiti dagli esseri umani. La competenza in campo scientifico e tecnologico comporta la comprensione dei cambiamenti determinati dall'attività umana e la consapevolezza della responsabilità di ciascun cittadino.

A. La conoscenza necessaria nel campo della matematica comprende una solida conoscenza del calcolo, delle misure e delle strutture, delle operazioni di base e delle presentazioni matematiche di base, una comprensione dei termini e dei concetti matematici e una consapevolezza dei quesiti cui la matematica può fornire una risposta. Una persona dovrebbe disporre delle abilità per applicare i principi e processi matematici di base nel contesto quotidiano nella sfera domestica e sul lavoro nonché per seguire e vagliare concatenazioni di argomenti. Una persona dovrebbe essere in grado di svolgere un ragionamento matematico, di cogliere le prove matematiche e di comunicare in linguaggio matematico oltre a saper usare i sussidi appropriati.

B. Per quanto concerne la scienza e tecnologia, la conoscenza essenziale comprende i principi di base del mondo naturale, i concetti, principi e metodi scientifici fondamentali, la tecnologia e i prodotti e processi tecnologici, nonché la comprensione dell'impatto della scienza e della tecnologia sull'ambiente naturale. Queste competenze dovrebbero consentire alle persone di comprendere meglio i progressi, i limiti e i rischi delle teorie e delle applicazioni scientifiche e della tecnologia nella società in senso lato (in relazione alla presa di decisioni, ai valori, alle questioni morali, alla cultura, ecc.). Le abilità comprendono la capacità di utilizzare e maneggiare strumenti e macchinari tecnologici nonché dati scientifici per raggiungere un obiettivo o per formulare una decisione o Conclusioni sulla base di dati probanti. Le persone dovrebbero essere anche in grado di riconoscere gli aspetti essenziali dell'indagine scientifica ed essere capaci di comunicare le Conclusioni e i ragionamenti afferenti.

# SOHO: Sunspots Online Helios Observatory

"Un progetto di astronomia basato sull'osservazione delle macchie solari in diversi luoghi d'Europa, per evitare il cattivo tempo e poter scattare quante più fotografie possibile. Gli alunni approfondiscono le conoscenze sul Sole in quanto stella e centro del nostro sistema solare."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=32737](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=32737)



Video sul progetto: [http://youtu.be/zdsW\\_pk\\_uCQ](http://youtu.be/zdsW_pk_uCQ)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/soho](http://www.etwinning.net/twinspace/soho)

*"Il progetto è ben strutturato e mostra con chiarezza una pianificazione condivisa dai partner. Si possono aggiungere molti altri aspetti positivi: possibilità per gli alunni di riflettere in autonomia, integrazione curriculare, promozione del progetto attraverso il blog."*

La Giuria Europea



# ATOM: A Taste of Maths

(Il gusto per la matematica)

"Il progetto è rivolto agli alunni di 12-16 anni. Lingua di lavoro: inglese. Durata del progetto: sei mesi. L'obiettivo del progetto è incrementare la motivazione degli alunni e il loro interesse per la matematica, stimolare il loro spirito investigativo e la curiosità, combinando i comuni contenuti matematici del curriculum con gli aspetti della vita quotidiana nelle diverse parti d'Europa, per mezzo di oggetti concreti e di rappresentazioni di concetti matematici. È inoltre volto a facilitare la reciproca comprensione attraverso la conoscenza dei contesti storico-culturali in cui vivono i partner."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=38463](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=38463)



Video sul progetto: <http://youtu.be/a0irY9WP5ME>



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=741&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=741&klang=it&lang=it)



Blog: <http://atasteofmaths.blogspot.be/>

*"La priorità del progetto è stato mostrare agli alunni la matematica come qualcosa di più di un piatto libro di testo e dimostrare loro che questa materia può essere assai creativa."*

Insegnante di matematica, Italia



*"Abbiamo anche imparato a riconoscere la matematica negli alberi, o in una chiesa."*

Studente, Italia



*"Magari le lezioni di matematica fossero state così divertenti quando andavo a scuola io! Un modo molto creativo di esaminare la matematica collegandola ad aspetti della vita concreta che sulle prime possono sembrare lontanissimi, come la cucina o la poesia."*

La Giuria Europea



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

Queste due competenze sono quelle che più spesso incontrano la resistenza degli alunni nell'istruzione formale, specie delle ragazze; tuttavia esse costituiscono la base dello sviluppo ingegneristico, medico, tecnologico, commerciale e manifatturiero. Su un piano più concreto, l'incapacità di effettuare calcoli è una limitazione molto grave quando si tratta di fare spese, pianificare un semplice budget o gestire il denaro. L'incapacità di comprendere i concetti scientifici di base pone le persone in una posizione più debole quando si tratta di capire, per esempio, come funziona l'impianto elettrico domestico o perché l'acqua è una risorsa così preziosa e così via. Sviluppare queste due competenze aiuta gli studenti a comprendere meglio l'ambiente naturale in cui vivono e i modi in cui il calcolo ha un impatto sulle loro vite quotidiane.

Mi sento di dover ancora una volta sottolineare che gli esempi di progetti per questa sezione gettano le basi dell'apprendimento in situazioni in cui esso diventa reale e concreto. Prendiamo per esempio il progetto *ATOM (A Taste of Maths)*, che esplora la matematica in una miriade di modi, dall'esaminare la sequenza di Fibonacci per creare poesie a partire da questi numeri, al fare una caccia alle frazioni nel Web. Hanno anche esaminato il modo in cui la matematica può essere vista e compresa negli oggetti e negli edifici che ci circondano, come alberi, chiese, finestre, motivi decorativi.

Parimenti, nel progetto *SOHO, Sunspots Online - Helios Observatory*, gli studenti hanno partecipato ad attività reali, misurando le macchie solari nel tentativo di valutare l'effetto della loro apparizione sull'ambiente, e altro. Oltre a queste attività, il progetto ha portato in aula il mondo degli scienziati: sono state infatti organizzate videoconferenze con esperti attivi sul campo, una rara opportunità per gli alunni di conversare in modo informale con veri scienziati.

Ciò che mi è piaciuto di più di questi due progetti è che smitizzano due aree sulle quali gli alunni spesso sviluppano un blocco mentale o attitudinale. Questi progetti affrontano gli argomenti in modo tale da consentire agli alunni di comprendere la realtà della materia, e capire e sfruttare l'approfondimento della conoscenza, dell'osservazione e delle abilità analitiche, assieme alle loro competenze.





competenza  
digitale



## DEFINIZIONE

La competenza digitale consiste nel saper utilizzare con dimestichezza e spirito critico le tecnologie della società dell'informazione (TSI) per il lavoro, il tempo libero e la comunicazione. Si fonda sulle competenze base nelle TIC: l'uso del computer per recuperare, valutare, conservare, produrre, presentare e scambiare informazioni, e per comunicare e partecipare alle reti collaborative attraverso Internet.

### **Conoscenze, abilità e attitudini essenziali legate a tale competenza:**

la competenza digitale richiede una solida comprensione e conoscenza della natura, del ruolo e delle opportunità delle TSI nei contesti quotidiani: nella vita personale e sociale, e al lavoro. In ciò rientrano le principali applicazioni informatiche come trattamento di testi, fogli elettronici, banche dati, memorizzazione e gestione delle informazioni oltre a una consapevolezza delle opportunità e dei potenziali rischi di Internet e della comunicazione tramite i supporti elettronici (e-mail, strumenti della rete) per il lavoro, il tempo libero, la condivisione di informazioni e la collaborazione in rete, l'apprendimento e la ricerca. Le persone dovrebbero anche essere consapevoli di come le TSI possono coadiuvare la creatività e l'innovazione e rendersi conto delle problematiche legate alla validità e all'affidabilità delle informazioni disponibili e dei principi giuridici ed etici che si pongono nell'uso interattivo delle TSI.

Le abilità necessarie comprendono: la capacità di cercare, raccogliere e trattare le informazioni e di usarle in modo critico e sistematico, accertandone la pertinenza e distinguendo il reale dal virtuale pur riconoscendone le correlazioni. Le persone dovrebbero anche essere capaci di usare strumenti per produrre, presentare e comprendere informazioni complesse ed essere in grado di accedere ai servizi basati su Internet, farvi ricerche e usarli. Le persone dovrebbero anche essere capaci di usare le TSI a sostegno del pensiero critico, della creatività e dell'innovazione.

L'uso delle TSI comporta un'attitudine critica e riflessiva nei confronti delle informazioni disponibili e un uso responsabile dei mezzi di comunicazione interattivi. Anche un interesse a impegnarsi in comunità e reti a fini culturali, sociali e/o professionali serve a rafforzare tale competenza.

## I PROGETTI

# Talking pictures *(Immagini parlanti)*

"I nostri alunni hanno imparato a conoscere le analogie e le differenze fra le nostre culture usando le immagini e creando un dialogo fra le nazioni partecipanti."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=90487](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=90487)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1110&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1110&klang=it&lang=it)

*"Gli argomenti scelti e le attività creative e collaborative (per esempio la storia scritta in collaborazione usando i segnali stradali delle diverse nazioni, l'uso delle TIC) sono state estremamente ben organizzate a seconda dell'età degli alunni."* **La Giuria Europea**



# Stories in History *(Storie nella storia)*

"Il nostro progetto si basa principalmente sulla storia. Incentriamo il nostro lavoro sulle esperienze dei bambini durante la Seconda guerra mondiale. I nostri alunni usano l'inglese per comunicare e gli strumenti TIC per scambiare e condividere documenti, per scrivere e parlare (chat, email...) inoltre, pensano a modi creativi per collaborare."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=86101](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=86101)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1109&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1109&klang=it&lang=it)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/stories\\_in\\_history](http://www.etwinning.net/twinspace/stories_in_history)

*"Stories in History è un ottimo esempio di come implementare un progetto internazionale per far rivivere un argomento apparentemente arido!"*

La Giuria Europea



*"Ho migliorato le mie competenze informatiche."*

Serena, Italia



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

Per certi versi è quasi ovvio affermare che viviamo in un mondo davvero digitale e sempre acceso. Diventiamo ansiosi se non riusciamo a connetterci per controllare una notizia, cercare un ristorante o semplicemente visitare il nostro profilo Facebook. Tuttavia, sebbene usiamo tutte queste risorse digitali continuamente, quanto riflettiamo attivamente sul nostro modo di utilizzarle, su quanto siano affidabili le informazioni che ci danno, sulla responsabilità che ci assumiamo nel postare commenti o foto sulle attività sociali dei nostri amici? La visione del futuro è l'Internet delle Cose, dove tutti i sistemi che controllano attualmente il nostro modo diventeranno interconnessi al punto che l'informazione di uno controllerà le reazioni di un altro. In occasione di una recente presentazione tenuta in Estonia Jürjo-Sören Preden, direttore del laboratorio di ricerca per le tecnologie proattive dell'Università Tecnologica di Tallinn, ha fatto l'esempio della macchina del caffè che, dalla cucina, è in grado di captare i miei segnali sensoriali, controllare la mia cartella clinica, elaborare le informazioni e preparare una tazza di caffè contenente la quantità di caffeina adatta al mio stato di salute.

In un simile mondo, i giovani devono certamente sviluppare la competenze non solo di interpretare le informazioni digitali che li circondano, ma anche di gestire e manipolare il materiale digitale, di applicarlo in maniera critica, di analizzarne l'affidabilità e controllarlo senza farsi controllare.

Questo processo dovrebbe iniziare il più in fretta possibile nell'esperienza di un bambino, e il progetto *Talking pictures* ha fatto esattamente questo. Lavorando con gli alunni della scuola primaria, sono state usate le fotografie per comunicare e interpretare le fiabe che gli studenti volevano raccontare, oltre che per produrre animazioni in stop motion e video. Gli alunni hanno imparato che le cose non sono sempre come sembrano, le foto possono essere manipolate e mostrare diversi punti di vista. Hanno imparato a interpretare i segni e i simboli, e hanno prodotto un video-dizionario delle parole e delle frasi popolari nella loro lingua.

L'altro progetto, *Stories in History*, ha esaminato la vita quotidiana durante la Seconda guerra mondiale dal punto di vista di vari testimoni. Questo certamente permette agli alunni di comprendere che le informazioni sono variabili e dipendono dal punto di vista o dall'intento della persona che le trasmette, e possono essere usate a diversi scopi.

A photograph of three students (two men and one woman) sitting at a table, looking down at a document. The man in the center wears glasses and a plaid shirt. The woman on the right wears glasses and a dark top. The student on the left is partially visible. They are all focused on the task. A blue semi-transparent box with the text "imparare a imparare" is overlaid on the right side of the image. The bottom of the image features a blue background with white splatters and a faint geometric pattern.

imparare  
a imparare

## DEFINIZIONE

Imparare a imparare è l'abilità di perseverare nell'apprendimento, di organizzare il proprio apprendimento anche mediante una gestione efficace del tempo e delle informazioni, sia a livello individuale che in gruppo. Questa competenza comprende la consapevolezza del proprio processo di apprendimento e dei propri bisogni, l'identificazione delle opportunità disponibili e la capacità di sormontare gli ostacoli per apprendere in modo efficace. Questa competenza comporta l'acquisizione, l'elaborazione e l'assimilazione di nuove conoscenze e abilità come anche la ricerca e l'uso delle opportunità di orientamento. Il fatto di imparare a imparare fa sì che i discenti prendano le mosse da quanto hanno appreso in precedenza e dalle loro esperienze di vita per usare e applicare conoscenze e abilità in tutta una serie di contesti: a casa, sul lavoro, nell'istruzione e nella formazione. La motivazione e la fiducia sono elementi essenziali perché una persona possa acquisire tale competenza.

### **Conoscenze, abilità e attitudini essenziali legate a tale competenza:**

Laddove l'apprendimento è finalizzato a particolari obiettivi lavorativi o di carriera, una persona dovrebbe essere a conoscenza delle competenze, conoscenze, abilità e qualifiche richieste. In tutti i casi imparare a imparare comporta che una persona conosca e comprenda le proprie strategie di apprendimento preferite, i punti di forza e i punti deboli delle proprie abilità e qualifiche e sia in grado di cercare le opportunità di istruzione e formazione e gli strumenti di orientamento e/o sostegno disponibili. Le abilità per imparare a imparare richiedono anzitutto l'acquisizione delle abilità di base come la lettura, la scrittura e il calcolo e l'uso delle competenze TIC necessarie per un apprendimento ulteriore. A partire da tali competenze una persona dovrebbe essere in grado di acquisire, procurarsi, elaborare e assimilare nuove conoscenze e abilità. Ciò comporta una gestione efficace del proprio apprendimento, della propria carriera e dei propri schemi lavorativi e, in particolare, la capacità di perseverare nell'apprendimento, di concentrarsi per periodi prolungati e di riflettere in modo critico sugli obiettivi e le finalità dell'apprendimento. Una persona dovrebbe essere in grado di consacrare del tempo per apprendere autonomamente e con autodisciplina, ma anche per lavorare in modo collaborativo quale parte del processo di apprendimento, di cogliere i vantaggi che possono derivare da un gruppo eterogeneo e di condividere ciò che ha appreso. Le persone dovrebbero inoltre essere in grado di organizzare il proprio apprendimento, di valutare il proprio lavoro e di cercare consigli, informazioni e sostegno, ove necessario.

Un'attitudine positiva comprende la motivazione e la fiducia per perseverare e riuscire nell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita. Un'attitudine ad affrontare i problemi per risolverli serve sia per il processo di apprendimento stesso sia per poter gestire gli ostacoli e il cambiamento. Il desiderio di applicare quanto si è appreso in precedenza e le proprie esperienze di vita nonché la curiosità di cercare nuove opportunità di apprendere e di applicare l'apprendimento in una gamma di contesti della vita sono elementi essenziali di un'attitudine positiva.

# Reporting without borders

(Giornalismo senza frontiere)

"Gli alunni collaborano alla redazione di una rivista online: scelgono alcuni argomenti sui quali vogliono fare ricerche, intervistano i loro partner europei per conoscerne i punti di vista, organizzano le informazioni raccolte e scrivono articoli."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=41236](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=41236)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=781&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=781&klang=it&lang=it)



Video sul progetto: <http://bit.ly/1sNSm9U>



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/reporting\\_without\\_borders](http://www.etwinning.net/twinspace/reporting_without_borders)

*"quel che più mi è piaciuto è stato lavorare in un team (...)"* **Rebecca, Malta**



*"(...) è più dinamico e vogliamo lavorare di più."* **Delphine, Belgio**



*"Il prodotto finale, la rivista online, è di alta qualità. Gli alunni hanno affrontato un compito di vasta portata, dovendo scrivere gli articoli per la rivista e occuparsi di tutte le altre attività per poi arrivare all'obiettivo finale, la rivista online. I gruppi di alunni sono stati formati a livello internazionale, il che ha portato a una vera collaborazione fra gli alunni di diverse nazioni. La rivista è ben fatta e costituisce un risultato di libera consultazione, di cui le altre scuole di possono servire come materiale."* **La Giuria Europea**



## LYPS - Let Your Passion Shine

(Fai risplendere le tue passioni)

"L'obiettivo principale di questo progetto è quello di esplorare il potenziale degli alunni e scoprire i loro talenti. Aiutare i bambini a scoprire quello in cui sono bravi promuove una sana autostima ed è essenziale per il loro successo futuro. I bambini hanno bisogno di provare molte cose prima di orientarsi verso un insieme di competenze che coinvolgono le loro abilità, quindi diamo loro l'opportunità di esplorare diversi oggetti, attività e persone. Dopo una breve fase introduttiva, annunciamo un concorso. I nostri alunni formano squadre internazionali con membri provenienti da tutte le scuole partner e un insegnante come mentore di ogni squadra, e lavorano in modo cooperativo con un uguale interesse per l'apprendimento reciproco e per il proprio. Le squadre giocano, svolgono compiti, condividono le loro scoperte e si sostengono a vicenda, celebrano i rispettivi successi, e imparano a lavorare insieme indipendentemente dal proprio gruppo di appartenenza. Il Web 2.0 è al centro della comunicazione e cooperazione."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=82576](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=82576)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1105&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1105&klang=it&lang=it)



Video sul progetto: <http://youtu.be/o673QpF38rE>

*"Fakebook è una delle attività a cui abbiamo lavorato. Somiglia a Facebook ma descrive la vita di persone famose."* **Alunno, Polonia**



*"Il progetto ha rivelato la passione e il talento di tutti gli alunni"* **Insegnante, Grecia**



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

A mio avviso, questa può essere una delle competenze più difficili da sviluppare in maniera duratura nel nostro attuale sistema didattico formale, specie negli ultimi anni delle scuole superiori, dove il tempo degli studenti è dominato dagli esami e dalle limitazioni curriculari, e dalle pressioni che tutto questo esercita su studenti e insegnanti. Spesso gli studenti non sono stimolati a imparare, e in molti casi questo si traduce nell'abbandono della scuola prima di aver acquisito l'alfabetizzazione di base che rappresenta la pietra miliare di questa competenza. Quindi come speriamo di coinvolgere gli studenti, come possiamo far acquisire loro l'amore per la scoperta e l'apprendimento in quanto tale e non allo scopo di superare un esame?

Molti progetti eTwinning affrontano questa sfida tenendo a mente il concetto di Intelligenze Multiple sviluppato da Howard Gardner. Gli insegnanti hanno lavorato sul principio che lo studente lavora al meglio e impara nel modo più efficiente quando segue qualcosa che lo interessa e gli viene presentato in modi significativi per il suo stile di apprendimento. Quindi, invece di una pagina di testo scritta fitta, l'informazione contiene immagini, colori, suoni, oggetti da manipolare, ecc.

Penso che il progetto, *LYPS - Let Your Passion Shine* abbia la risposta ideale allo sviluppo di questa competenza. Ha coinvolto alunni piuttosto giovani, fra i 9 e gli 11 anni. Come suggerisce il titolo, il lavoro a questo progetto ha consentito loro di esplorare le materie di loro interesse e ha permesso loro di sviluppare le loro competenze, sentendosi al contempo molto coinvolti nel progetto. C'è stata un'ampia gamma di argomenti e compiti, presentati in modo divertente, creativo e innovativo.

Se guardate allo spazio di lavoro per questo progetto, troverete un'ampia gamma di argomenti: dall'arte alla musica alla storia, dalla scienza alla matematica. Gli studenti hanno dovuto esplorare ciascun argomento, decidere quale area preferissero e poi lavorare in un team internazionale per stabilire le sfide per ciascun gruppo. In ciò facendo, gli studenti hanno imparato come sviluppare le proprie idee, lavorare sui propri punti di forza.

L'altro progetto, *Reporting without borders*, ha permesso a sua volta agli alunni di scegliere argomenti che li appassionassero, il che ha portato alla realizzazione di una rivista online vivace e coinvolgente, che mostra chiaramente l'impegno degli studenti coinvolti. Questo progetto testimonia una volta di più l'acquisizione delle competenze "soft" (o trasversali) da parte degli alunni, la scelta editoriale, l'espressione creativa e il layout, e - ovviamente - la capacità di lavorare in team.



# competenze sociali e civiche





## DEFINIZIONE

Queste includono competenze personali, interpersonali e interculturali e riguardano tutte le forme di comportamento che consentono alle persone di partecipare in modo efficace e costruttivo alla vita sociale e lavorativa, in particolare alla vita in società sempre più diversificate, come anche a risolvere i conflitti ove ciò sia necessario. La competenza civica dota le persone degli strumenti per partecipare appieno alla vita civile grazie alla conoscenza dei concetti e delle strutture sociopolitici e all'impegno a una partecipazione attiva e democratica.

### **Conoscenze, abilità e attitudini essenziali legate a tale competenza:**

A. La competenza sociale è collegata al benessere personale e sociale che richiede la consapevolezza di ciò che gli individui devono fare per conseguire una salute fisica e mentale ottimali, intese anche quali risorse per se stessi, per la propria famiglia e per l'ambiente sociale immediato di appartenenza e la conoscenza del modo in cui uno stile di vita sano vi può contribuire. Per un'efficace partecipazione sociale e interpersonale è essenziale comprendere i codici di comportamento e le maniere generalmente accettati in diversi ambienti e società (ad esempio sul lavoro). È altresì importante conoscere i concetti di base riguardanti gli individui, i gruppi, le organizzazioni del lavoro, la parità e la non discriminazione tra i sessi, la società e la cultura. È essenziale inoltre comprendere le dimensioni multiculturali e socioeconomiche delle società europee e il modo in cui l'identità culturale nazionale interagisce con l'identità europea.

La base comune di questa competenza comprende la capacità di comunicare in modo costruttivo in ambienti diversi, di mostrare tolleranza, di esprimere e di comprendere diversi punti di vista, di negoziare con la capacità di creare fiducia e di essere in consonanza con gli altri. Le persone dovrebbero essere in grado di venire a capo di stress e frustrazioni e di esprimere questi ultimi in modo costruttivo e dovrebbero anche distinguere tra la sfera personale e quella professionale. La competenza si basa sull'attitudine alla collaborazione, l'assertività e l'integrità. Le persone dovrebbero provare interesse per lo sviluppo socioeconomico e la comunicazione interculturale, e dovrebbero apprezzare la diversità e rispettare gli altri ed essere pronte a superare i pregiudizi e a cercare compromessi.

B. La competenza civica si basa sulla conoscenza dei concetti di democrazia, giustizia, uguaglianza, cittadinanza e diritti civili, anche nella forma in cui essi sono formulati nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea e nelle dichiarazioni internazionali e nella forma in cui sono applicati da diverse istituzioni a livello locale, regionale, nazionale, europeo e internazionale.

Essa comprende la conoscenza delle vicende contemporanee nonché dei principali eventi e tendenze nella storia nazionale, europea e mondiale. Si dovrebbe inoltre sviluppare la consapevolezza degli obiettivi, dei valori e delle politiche dei movimenti sociali e politici. È altresì essenziale la conoscenza dell'integrazione europea, nonché delle strutture, dei principali obiettivi e dei valori dell'UE, come pure una consapevolezza delle diversità e delle identità culturali in Europa. Le abilità in materia di competenza civica riguardano la capacità di impegnarsi in modo efficace con gli altri nella sfera pubblica nonché di mostrare solidarietà e interesse per risolvere i problemi che riguardano la collettività locale e la comunità allargata. Ciò comporta una riflessione critica e creativa e la partecipazione costruttiva alle attività della collettività o del vicinato, come anche la presa di decisioni a tutti i livelli, da quello locale a quello nazionale ed europeo, in particolare mediante il voto.

## DEFINIZIONE

Il pieno rispetto dei diritti umani, tra cui anche quello dell'uguaglianza quale base per la democrazia, la consapevolezza e la comprensione delle differenze tra sistemi di valori di diversi gruppi religiosi o etnici pongono le basi per un atteggiamento positivo. Ciò significa manifestare sia un senso di appartenenza al luogo in cui si vive, al proprio paese, all'UE e all'Europa in generale e al mondo, sia la disponibilità a partecipare al processo decisionale democratico a tutti i livelli. Vi rientra anche il fatto di dimostrare senso di responsabilità, nonché comprensione e rispetto per i valori condivisi, necessari ad assicurare la coesione della comunità, come il rispetto dei principi democratici. La partecipazione costruttiva comporta anche attività civili, il sostegno alla diversità sociale, alla coesione e allo sviluppo sostenibile e una disponibilità a rispettare i valori e la sfera privata degli altri.

## I PROGETTI

# Getting closer (Avviciniamoci)

"Un progetto incentrato sugli amici di penna, in cui gli alunni si avvicinano ai compagni, alla loro vita quotidiana, alla loro nazione e alla loro cultura usando le email, le chat, le registrazioni audio e video, le presentazioni PowerPoint e gli album di foto. Gli alunni sono divisi in 5 gruppi di nazionalità mista, che si sfidano in diversi giochi durante l'anno scolastico. Ciascuna squadra è un mezzo di trasporto che intraprende un viaggio - la metà spagnola della squadra parte da La Palma, e quella finlandese dalla Finlandia - e va in direzione dell'altra. Quanti più punti ottengono, tanto più lontano viaggiano, finché non si incontrano da qualche parte in Europa. Vince la squadra che si riunisce per prima."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=17998](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=17998)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=581&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=581&klang=it&lang=it)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni:  
<http://youtu.be/o0CmeNBRmuA>



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/getting\\_closer](http://www.etwinning.net/twinspace/getting_closer)

*"Il risultato più significativo è stato che entrare in contatto con i loro partner è stato naturale per loro."* **Insegnante, Finlandia**



*"I miei genitori hanno trovato eTwinning molto interessante e hanno capito che offre molte opportunità."*  
**Delphine, Belgio**



*"Comprendendo le differenze, abbiamo imparato molto"* **Prof. Bob Fryer**  
(video intervista: <http://youtu.be/BppZe5OTBow>)

# The rainbow village

(Il villaggio arcobaleno)

“Una nazione arcobaleno in pace con se stessa e il mondo” Nelson Mandela. Che ne dite di unirvi a noi nel nostro “Villaggio arcobaleno” in cui gli studenti di Francia, Grecia, Italia, Polonia, Romania, Turchia, Slovacchia e Regno Unito imparano a vivere insieme e condividere le loro esperienze? Le lingue di lavoro sono l’inglese e il francese. Attraverso la piattaforma eTwinning, gli alunni prima si conoscono, poi parlano di temi quotidiani e confrontano le loro abitudini con quelle dei loro compagni in tutta Europa. Questi dati saranno poi utilizzati per creare un villaggio virtuale risultante da una mescolanza di culture in cui gli studenti 1) assumono nuove identità (descrizione fisica, carattere, gusti e inclinazioni...), 2) scrivono una descrizione fisica del loro villaggio ideale, 3) decidono una bandiera, un inno nazionale e un corpus di leggi comune. In questo villaggio possono svolgersi degli eventi e i partecipanti interagiscono attraverso di essi. La loro creazione viene raccolta in un blog dedicato al progetto. Gli studenti possono comunicare via email o videoconferenza. Al contempo, sarà reso disponibile un materiale didattico progettato appositamente per gli alunni (incentrato sull’insegnamento delle strategie cognitive e metacognitive), che si potrà trovare sulla piattaforma di apprendimento dell’Università di Nancy o sullo spazio virtuale eTwinning. Infine, studenti e insegnanti condividono le loro impressioni sul progetto.”



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=58043](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=58043)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=961&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=961&klang=it&lang=it)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni: <http://youtu.be/h5u8AYQIFIQ>



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/rainbow\\_village](http://www.etwinning.net/twinspace/rainbow_village)

*“Ho imparato come ci si presenta alle elezioni municipali, ho imparato a lavorare in gruppo con i miei compagni.”*

Studente, Francia



*“Il progetto ha mostrato loro che, con le piccole cose, si possono ottenere grandi risultati. Ha dato loro una prospettiva positiva su se stessi e la loro scuola.”*

Insegnante, Francia



# Health4life (Salute per la vita)

"Negli esseri umani la salute è la condizione generale della mente, del corpo e dello spirito della persona, e di solito significa essere liberi da malattie, ferite o dolore. La salute non si mantiene o si migliora solo con i progressi e le applicazioni della scienza medica, ma anche con lo sforzo personale e scelte di stile di vita intelligenti dell'individuo e della società. Gli stili di vita degli adolescenti oggi sono cambiati molto in confronto a quelli di 50 anni fa, quando essi erano maggiormente interessati agli studi allo sport, alle attività del tempo libero e quelle di tutti i giorni. Oggi però si è entrati in una nuova fase in cui la vita degli adolescenti sembra riguardare feste, bere, fumare, fare uso di stupefacenti e ricercare piaceri sessuali."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?fuseaction=app.project&pid=79799&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?fuseaction=app.project&pid=79799&lang=it)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1102&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1102&klang=it&lang=it)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni:  
<http://youtu.be/GS-ZasD9zEw>



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/health4life](http://www.etwinning.net/twinspace/health4life)

*"Adesso ricevo informazioni e materiali didattici da tutta Europa e da diversi colleghi."*

**Paulien, Insegnante di biologia, Paesi Bassi**



*"Quando qualcosa è andato storto, ne abbiamo riso insieme, senza preoccuparci troppo."*

**Studiante, Paesi Bassi**



*"Una volta ero a casa, malata, ma ho partecipato lo stesso alla videoconferenza."*

**Studiante, Paesi Bassi**



*"Mi piace la scienza, perché abbiamo imparato molte cose sulla natura e ci siamo divertiti molto."*

**Maria, Romania**



*"Mi sono piaciuti molto gli esperimenti che abbiamo fatto perché prima abbiamo dovuto tradurli in inglese quindi abbiamo dovuto usare i termini più tecnici e non soltanto della lingua parlata."* **Studiante, Italia**



*"Qui abbiamo attività eTwinning molto ben implementate e volte alla preparazione degli esami, quindi un'integrazione curriculare che rende lo studio divertente senza che gli alunni se ne accorgano."* **La Giuria Europea**



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

Questa è una competenza chiave molto complessa, che copre una miriade di diverse sfaccettature dallo sviluppo del concetto di salute e benessere, ai fattori che favoriscono una vita sana, all'abilità di capire i codici di comportamento che ci consentono di vivere nella nostra società in modo produttivo e costruttivo, accertandoci che tutte le decisioni che prendiamo come individui e gruppi vadano a beneficio di tutti.

Tutto questo è strettamente collegato al concetto di diritti e responsabilità. Nel mondo di oggi si pone spesso l'accento sui diritti delle persone: il diritto di voto, l'accesso a servizi di buona qualità, l'avere uno standard di vita adeguato, e così via. Tuttavia assieme ai diritti proviene il dovere di usare questi diritti in modo corretto, senza abusarne o trarne vantaggio a discapito degli altri. Questo, a sua volta, è collegato alla nostra percezione del nostro posto nella società, se ci sentiamo apprezzati e affermati, o abusati e rifiutati. Mette in luce i collegamenti nella catena di reazioni umane in termini di cause ed effetti: siamo dipendenti gli uni dagli altri, costruiamo la società insieme, siamo tutti responsabili delle nostre azioni, piccole o grandi che siano, all'interno della società.

*Health4life* è stato un progetto incentrato sullo sviluppo e la comprensione del concetto di salute e benessere, e dei fattori che promuovono una vita sana. Nel progetto, gli studenti sono stati incoraggiati a pensare al comportamento quotidiano dei giovani rispetto ad argomenti come il fumo, l'assunzione di droghe, il comportamento sessuale, il consumo di alcol. Per fare questo i partner di progetto hanno condotto sondaggi fra pari ed esperimenti di laboratorio sugli effetti delle varie sostanze sul corpo. Questo lavoro è stato documentato con precisione nel [TwinSpace del progetto](#) dal quale si può capire quanto abbiano imparato sull'importanza di trattare il proprio corpo con cura. Penso sia anche un ottimo esempio di come un progetto possa contenere diverse competenze allo stesso tempo. Il progetto, per esempio, illustra come le competenze matematiche e scientifiche possano essere affrontate con un approccio autentico e non solo teorico. Il progetto ha anche favorito lo spirito di iniziativa e imprenditorialità, in un modo stimolante per gli studenti, che li ha indotti a pensare autonomamente e a formulare giudizi individuali.

A mio avviso l'altro progetto di questa sezione, *The Rainbow village*, rappresenta un esempio perfetto di come sviluppare la comprensione della natura complessa di questa competenza sociale e civica nei giovani.

Il progetto ha coinvolto studenti delle scuole medie inferiori e superiori (fascia d'età 12-15), che dovevano immaginare di vivere in un mondo post-Armageddon, in cui tutto ciò che conoscevano era andato distrutto. Dovevano quindi ricostruire la vita e la società nel Villaggio Arcobaleno da loro stessi creato. Il [TwinSpace di questo progetto](#) mette in luce la miriade di attività condotte dagli studenti: decidere la collocazione migliore per il loro villaggio, scrivere le regole della società, indire elezioni, e così via. Sono stati incoraggiati a riflettere sulle questioni sociali e di giustizia, e a pensare ai diritti e ai doveri di cittadini e governanti. Hanno dato totalmente spazio alla creatività, all'analisi e al giudizio; hanno inoltre appreso come presentarsi nelle situazioni pubbliche.

A photograph of two young women looking down at a laptop screen. The woman on the right has long brown hair and is wearing a grey sweater and a blue lanyard with 'www.eun.org' printed on it. The woman on the left has dark hair and is wearing glasses. The image is overlaid with a green filter and decorative splatters and circles at the bottom.

spirito di iniziativa  
e imprenditorialità

## DEFINIZIONE

Lo spirito di iniziativa e l'imprenditorialità concernono la capacità di una persona di tradurre le idee in azione. In ciò rientrano la creatività, l'innovazione e l'assunzione di rischi, come anche la capacità di pianificare e di gestire progetti per raggiungere obiettivi. È una competenza che aiuta gli individui, non solo nella loro vita quotidiana, nella sfera domestica e nella società, ma anche nel posto di lavoro, ad avere consapevolezza del contesto in cui operano e a poter cogliere le opportunità che si offrono ed è un punto di partenza per le abilità e le conoscenze più specifiche di cui hanno bisogno coloro che avviano o contribuiscono ad un'attività sociale o commerciale. Essa dovrebbe includere la consapevolezza dei valori etici e promuovere il buon governo.

### **Conoscenze, abilità e attitudini essenziali legate a tale competenza:**

La conoscenza necessaria a tal fine comprende l'abilità di identificare le opportunità disponibili per attività personali, professionali e/o economiche, comprese questioni più ampie che fanno da contesto al modo in cui le persone vivono e lavorano, come ad esempio una conoscenza generale del funzionamento dell'economia, delle opportunità e sfide che si trovano ad affrontare i datori di lavoro o le organizzazioni. Le persone dovrebbero essere anche consapevoli della posizione etica delle imprese e del modo in cui esse possono avere un effetto benefico, ad esempio mediante il commercio equo e solidale o costituendo un'impresa sociale.

Le abilità concernono una gestione progettuale proattiva (che comprende ad esempio la capacità di pianificazione, di organizzazione, di gestione, di leadership e di delega, di analisi, di comunicazione, di rendicontazione, di valutazione e di registrazione), la capacità di rappresentanza e negoziazione efficaci e la capacità di lavorare sia individualmente sia in collaborazione all'interno di gruppi. Occorre anche la capacità di discernimento e di identificare i propri punti di forza e i propri punti deboli e di soppesare e assumersi rischi all'occorrenza.

Un'attitudine imprenditoriale è caratterizzata da spirito di iniziativa, capacità di anticipare gli eventi, indipendenza e innovazione nella vita privata e sociale come anche sul lavoro. In ciò rientrano la motivazione e la determinazione a raggiungere obiettivi, siano essi personali, o comuni con altri, anche sul lavoro.

# Photography as a pedagogical tool

*(La fotografia come strumento pedagogico)*

"Questo è un progetto biennale Comenius/eTwinning che assume un approccio attivo all'apprendimento. Agli alunni viene richiesto di prendere le loro macchine fotografiche, uscire e osservare il mondo che li circonda, al fine di cercare le connessioni tra i contenuti di apprendimento affrontati in diverse materie scolastiche e la realtà che li circonda. La macchina fotografica e il fotografo diventano un supporto per il processo di apprendimento. Gli studenti traducono in foto i concetti e le idee, creando presentazioni che vengono scambiate attraverso la piattaforma eTwinning dedicata al progetto, affinché gli altri partner possano metterli in parole. Vengono pubblicati una rivista, un manuale e un sito web che presenta i suggerimenti pedagogici con esempi pratici dei risultati. Inoltre, durante i periodi di mobilità degli studenti si tengono tornei sportivi (pallacanestro, pallacesto, shotball, pallamano, calcio) fra i partner che giocano in squadre formate in maniera casuale fra gli studenti delle nazioni partecipanti. Le regole dei giochi possono variare a seconda delle decisioni dei partner. Questa attività promuove un gioco in cui non ci sono vincitori né vinti."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=54616](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=54616)



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1107&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=1107&klang=it&lang=it)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni:  
<https://www.youtube.com/watch?v=6GRBC-3Ft04>



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/photography\\_pedagogical\\_tool](http://www.etwinning.net/twinspace/photography_pedagogical_tool)

*"eTwinning mi aiuta a ottenere risultati migliori nella vita, perché mi consente di comunicare con persone di altre nazioni."* **Studente, Lituania**



*"È un esempio perfetto di come un attento lavoro di squadra fra insegnanti possa produrre un progetto che sia rilevante dal punto di vista pedagogico e coinvolgente per gli alunni. Il progetto ha consentito agli alunni di imparare in modo più motivato, coinvolgente e creativo, producendo al contempo molte risorse utili."* **La Giuria Europea**



# BELL, Business Economic Language Learning

*(Apprendimento delle lingue per l'Economia)*

"Questo progetto è incentrato sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue in connessione con il vocabolario dell'economia. Ha coinvolto scuole di Austria, Repubblica Ceca, Lussemburgo, Spagna, Germania e Islanda. Costituirà una piattaforma per un progetto Comenius."



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?fuseaction=app.project&pid=36261&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?fuseaction=app.project&pid=36261&lang=it)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/bell](http://www.etwinning.net/twinspace/bell)



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

Questa serie di competenze richiede, a mio avviso, un atteggiamento proattivo da parte delle persone, che non possono limitarsi a essere passive. Per incoraggiare questo atteggiamento dobbiamo dare ai giovani la possibilità di pensare in maniera analitica, di essere curiosi e di avere un atteggiamento che permetta di esplorare ed essere analitici. Occorre poi che possano assumersi la responsabilità delle loro vite e delle loro azioni, avendo un atteggiamento attivo e non passivo.

Il mondo in cui viviamo tende a promuovere la passività e la superficialità, anziché un atteggiamento proattivo. Ho già parlato delle informazioni concise e fugaci che caratterizzano la società di oggi e che forniscono resoconti superficiali della situazione, senza stimolare una riflessione o un'analisi più profonda. Prendiamo per esempio le forme di intrattenimento più diffuse, come la televisione o i videogame: queste attività tendono a essere quasi totalmente passive, il che non riflette la realtà né promuove la riflessione. Il reale mondo del lavoro e delle imprese è spesso lontano dall'esperienza degli alunni nel contesto scolastico tradizionale, il che non sempre favorisce un approccio attivo da parte degli alunni.

Per fortuna ci sono sempre eccezioni! Nel progetto *BELL, Business Economic Language Learning*, gli alunni non solo si apprestano a migliorare la loro conoscenza del loro inglese per l'economia, ma indagano anche il concetto di commercio equo in ambito aziendale e lavorativo. Nel corso del progetto, hanno esaminato aspetti come il funzionamento del commercio equo a livello globale e locale, il modo in cui il denaro acquisisce valore, come produrre beni e servizi nelle piccole aziende, condurre ricerche sui modelli di business e metterli in pratica. L'apprendimento è diventato reale e concreto ai loro occhi quando hanno fondato un'azienda e iniziato a scambiare beni reali. Visitando il TwinSpace ([www.etwinning.net/twinspace/bell](http://www.etwinning.net/twinspace/bell)), si comprende lo spessore raggiunto dal progetto nella promozione del principio di questo concetto chiave.

La nostra seconda eccezione è costituita dal progetto sull'economia della pizza in Europa (*The pizza business across Europe*). Qui il compito era non solo di esaminare le origini di un piatto che è diventato famoso ed è amato in tutto il mondo, ma anche di indagare i parametri necessari per aprire un'azienda produttrice di pizza. Gli alunni hanno sviluppato modelli di business, intervistato proprietari di aziende produttrici e sviluppato le proprie ricette sulla base di ricerche di mercato condotte con i loro pari. Il progetto costituisce un esempio eccellente di come gli alunni arrivano a comprendere il funzionamento di un'azienda e come possono sviluppare un'idea da una personale iniziativa.

Intervista agli insegnanti: [https://www.youtube.com/watch?v=z\\_NiYi3U9HM](https://www.youtube.com/watch?v=z_NiYi3U9HM)

<http://pizzacrosseuropetorneo.blogspot.ie/>

<http://www.pizzabusiness.altervista.org/>



consapevolezza  
ed espressione  
culturale

## DEFINIZIONE

Consapevolezza dell'importanza dell'espressione creativa di idee, esperienze ed emozioni in un'ampia varietà di mezzi di comunicazione, fra cui la musica, le arti dello spettacolo, la letteratura e le arti visive.

### **Conoscenze, abilità e attitudini essenziali legate a tale competenza:**

La conoscenza culturale presuppone una consapevolezza del retaggio culturale locale, nazionale ed europeo e della sua collocazione nel mondo. Essa riguarda una conoscenza di base delle principali opere culturali, comprese quelle della cultura popolare contemporanea. È essenziale cogliere la diversità culturale e linguistica in Europa e in altre parti del mondo, la necessità di preservarla e l'importanza dei fattori estetici nella vita quotidiana.

Le competenze fanno riferimento all'apprezzamento e all'espressione: l'apprezzamento e il godimento di opere d'arte e performance, oltre che dell'espressività personale attraverso una serie di media e servendosi delle capacità innate di ciascuno. Tra le abilità vi è anche la capacità di correlare i propri punti di vista creativi ed espressivi ai pareri degli altri e di identificare e realizzare opportunità sociali ed economiche nel contesto dell'attività culturale. L'espressione culturale è essenziale nello sviluppo delle abilità creative, che possono essere trasferite in molti contesti professionali.

Una solida comprensione della propria cultura e un senso di identità possono costituire la base di un atteggiamento aperto verso la diversità dell'espressione culturale e del rispetto della stessa. Un atteggiamento positivo è legato anche alla creatività e alla disponibilità a coltivare la capacità estetica tramite l'autoespressione artistica e la partecipazione alla vita culturale.

# Tandem

“Quali risorse si trovano nell’antichità? Gli studenti francesi e spagnoli si confrontano per comprendere, analizzare e sentire proprio il concetto di “civiltà classica””



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=16915](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=16915)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni:  
<https://www.youtube.com/watch?v=INSIdTSQUD4>



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/tandem](http://www.etwinning.net/twinspace/tandem)

*“Le esperienze che hanno vissuto, il fatto che siano riusciti a parlare con i loro partner, si siano sforzati di capirli e abbiano cercato insieme le risorse sono gli aspetti più significativi.”*

**Insegnante, Francia**



*“È stato molto divertente organizzare tutto, indossare i costumi e parlare in latino.*

*Mi è piaciuto molto.”* **Studente, Spagna**



*“Abbiamo usato un vero set e creato il contrasto fra oggi e allora.”* **Studente, Francia**



# Pek, the Traveller Flea

*(Pek, la pulce viaggiatrice)*

“Nuove, entusiasmanti avventure per Pek, la nostra piccola pulce. Altri luoghi da esplorare e condividere: una nuova generazione di studenti è pronta per collaborare alla creazione di situazioni divertenti e uniche. Ciascuna storia è inventata dagli alunni di diverse nazioni. Come risultato sono stati prodotti molti oggetti reali e un libro in diverse lingue.”



Link al progetto: [www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=58602](http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=58602)



Video sul progetto con interviste agli insegnanti e agli alunni:  
<http://youtu.be/vDCPJDRDDt8>



Kit del progetto: [www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=941&klang=it&lang=it](http://www.etwinning.net/it/pub/collaborate/kits/detail.cfm?id=941&klang=it&lang=it)



TwinSpace del progetto: [www.etwinning.net/twinspace/pek](http://www.etwinning.net/twinspace/pek)

*“Io ho sceneggiato la storia di Pek.”* **Studente, Francia**



*“L’attività più bella è quando canto, perché mi piace molto cantare.”*

**Maria, Romania**



*“Grazie ai suoi progetti, gli alunni possono creare qualcosa di reale e aprire gli occhi al mercato del lavoro europeo.”* **Insegnante, Spagna**



# Commento dell'esperto

ANNE GILLERAN - CONSULENTE PEDAGOGICO SENIOR

Abbiamo già parlato della consapevolezza culturale in relazione ad alcune competenze già discusse, il che mette in luce ancora una volta quanto tutte le competenze chiave siano intrecciate fra loro. Abbiamo già parlato di quanto sia necessario approfondire la comprensione delle altre culture al fine di vedere il mondo attraverso gli occhi degli altri. La consapevolezza culturale, tuttavia, copre non solo la consapevolezza e l'apprezzamento delle culture altrui, ma anche un approfondimento delle nostre radici culturali, della nostra eredità, del nostro folclore e delle nostre tradizioni. Inoltre, riguarda l'apprezzamento dell'espressione estetica di una cultura: musica, arte, letteratura, teatro, danza, architettura...

Il primo progetto *Tandem* è incentrato su quest'ultima parte della competenza di consapevolezza culturale, perché torna alle radici latine delle due lingue del progetto: francese e spagnolo. L'obiettivo è stato comprendere il funzionamento della lingua latina, vedere quali parole ed espressioni latine vengono tuttora utilizzate nel quotidiano. Gli alunni hanno anche messo a confronto le abitudini dell'antica Roma rispetto agli usi odierni in termini di vita familiare, istituzioni, gestione urbana, per nominarne solo alcuni. Hanno anche esaminato l'aspetto estetico della cultura romana, dell'arte e - ovviamente - il patrimonio di monumenti ed edifici.

*Pek, the traveller flea* ha assunto un approccio diverso. Gli alunni delle scuole professionali di Francia, Spagna, Italia, Portogallo, Repubblica Ceca e Turchia hanno lavorato insieme per raccontare la storia del loro piccolo protagonista, Pek, che viaggia per tutta Europa. Hanno raccontato ciò che ha visto, sentito, mangiato e appreso sulle persone e le nazioni che ha visitato. La storia ha assunto la forma di un fumetto digitale, che ha sviluppato anche le competenze digitali e quelle delle lingue straniere degli alunni coinvolti, e ne ha espanso il senso di creatività e pianificazione.

Eccoci giunti al termine della nostra carrellata di progetti che mettono in evidenza come le competenze chiave possano essere sviluppate per mezzo di un approccio basato sui progetti eTwinning, con gli alunni delle diverse nazioni che lavorano insieme. Vale inoltre la pena menzionare il fatto che il lavoro ai progetti eTwinning è particolarmente utile per favorire lo sviluppo di quelle competenze trasversali e interdisciplinari che spesso gli insegnanti hanno difficoltà a sviluppare nelle rispettive materie.

# Conclusioni

## Cosa dimostrano i progetti presentati in questo libro?

Dimostrano chiaramente che l'apprendimento basato su progetti è senza dubbio un mezzo eccellente per sviluppare un'ampia gamma di competenze degli studenti. Mentre gli esempi qui illustrati sono stati associati allo sviluppo di una specifica competenza chiave, è anche vero che la maggior parte dei progetti sviluppa anche una o più delle altre competenze, oltre che le abilità trasversali che attengono a tutte: pensiero critico, creatività, iniziativa, problem solving, valutazione del rischio, presa di decisione e gestione costruttiva delle emozioni. Ecco cosa rende l'apprendimento basato su progetti così ricco: la capacità di affrontare un'ampia gamma di competenze e, quel che più conta, collegarle in contesti significativi e radicati nel mondo reale. L'apprendimento interdisciplinare e autentico che si ritrova in alcuni di questi progetti è anche rafforzato quando i professionisti esterni alla scuola sono invitati a collaborare con gli alunni e gli insegnanti ai loro progetti.

Un altro aspetto cruciale che emerge da questi esempi è l'importanza di consentire agli alunni di assumersi la responsabilità del proprio apprendimento. Questo si ottiene assicurandosi che gli studenti abbiano voce in capitolo per quanto riguarda la scelta degli argomenti e il ruolo che assumono nell'implementazione del progetto. In questo modo gli alunni possono assumere il controllo attivo del loro apprendimento e riflettere sul modo migliore per imparare. Gli esempi illustrati in questo libro mostrano anche il successo nel coinvolgere e motivare gli alunni, spesso con domande approfondite, analitiche e con risposta aperta che sono state usate per guidare il progetto, oltre che per mezzo dell'uso innovativo della tecnologia per favorire l'apprendimento. L'importanza della comunicazione e della collaborazione fra i partecipanti al progetto e quanti vi gravitano attorno (studenti, insegnanti, professionisti esterni, genitori, comunità nel suo complesso) non sarà mai enfatizzata abbastanza. Insieme agli altri aspetti già menzionati, la collaborazione è al cuore di tutti i progetti eTwinning. Ci auguriamo davvero che i progetti descritti in questo libro siano fonte di ispirazione per voi e che vi stimolino a collaborare ad altri progetti.

## In che modo eTwinning aiuta gli insegnanti a sviluppare le loro competenze?

Gli esempi contenuti in questo libro si concentrano sul modo in cui i progetti eTwinning hanno sviluppato con successo le competenze degli alunni. Come abbiamo visto, portare avanti un progetto è molto appagante, ma non privo di sfide, quindi gli insegnanti devono essere supportati quando sviluppano una didattica basata su progetti e altri metodi che portano a un approccio basato sulle competenze. Questo supporto deve avvenire sia ri-orientando i programmi di formazione degli insegnanti sia con l'apprendimento permanente e il supporto fra pari. eTwinning si impegna a fare tutto questo, attraverso le opportunità di sviluppo professionale che offre agli insegnanti, fra cui i Learning Events e i Gruppi, oltre che le reti informali fra insegnanti. Queste opportunità di sviluppo professionale offrono agli insegnanti il tempo e lo spazio necessari a trarre beneficio dagli input degli esperti, oltre che a condividere e scambiare con gli altri, sviluppare competenze pedagogiche in molte aree e contesti, fra cui la didattica implementata attraverso la tecnologia, il CLIL, la collaborazione internazionale e l'apprendimento basato sui progetti. eTwinning incoraggia la

formazione di team scolastici al fine di promuovere lo sviluppo dei progetti che comportano la didattica collaborativa e l'approccio interdisciplinare. Inoltre, gli Ambasciatori eTwinning e gli insegnanti facilitano e si impegnano nell'apprendimento fra pari online. Il tutoraggio online è stata una delle attività di maggior successo, che continua a essere apprezzata anche oggi.

eTwinning si impegna a sviluppare le competenze degli insegnanti per garantire che essi, a loro volta, possano sviluppare la conoscenza, le competenze e le attitudini di cui i giovani hanno bisogno per condurre una vita personale e professionale appagante. eTwinning mira a proseguire lo sviluppo delle competenze degli insegnanti affinché questi siano attrezzati per affrontare le sfide pedagogiche del futuro.



How and when?  
The Programme



riferimenti e  
contatti nazionali  
ed europei

## UNITÀ EUROPEA ETWINNING

European Schoolnet

[www.etwinning.net](http://www.etwinning.net)

[info@etwinning.net](mailto:info@etwinning.net)

L'Unità europea eTwinning gestisce un helpdesk che si occupa di tutte le domande o le difficoltà che le scuole potrebbero avere in relazione a eTwinning: [helpdesk@etwinning.net](mailto:helpdesk@etwinning.net).

Per ogni richiesta, gli insegnanti sono invitati a contattare direttamente l'Unità nazionale eTwinning di pertinenza.

## UNITÀ NAZIONALI ETWINNING

Per ricevere aiuto nella vostra lingua

Le Unità Nazionali rappresentano eTwinning nel vostro paese. Potete contattarle direttamente per richiedere aiuto attraverso i dati che trovate qui di seguito.

### ALBANIA

Dipartimento per le tecnologie e le statistiche didattiche

Ministero albanese dell'Istruzione e lo Sport

Contatti: [Ornela Koleka, M.Sc.](#)

### AUSTRIA

Österreichische Nationalagentur Lebenslanges Lernen

Contatti: [Ursula Panuschka](#), [Martin Gradl](#), [Marcela Alzin](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.at](http://www.etwinning.at)

### BELGIO (COMUNITÀ DI LINGUA FRANCESE)

Ministère de la Communauté française

Contatti: [Cécile Gouzee](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.enseignement.be/etwinning](http://www.enseignement.be/etwinning)

## BELGIO (COMUNITÀ DI LINGUA FIAMMINGA)

EPOS vzw

Contatti: [Sara Gilissen](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.be](http://www.etwinning.be)

## BELGIO (COMUNITÀ DI LINGUA TEDESCA)

eTwinning Koordinierungsstelle in der DG

Jugendbüro der DG

Contatti: [Michèle Pommé](#)

Sito web eTwinning nazionale: <http://www.jugendbuero.be/unsere-programme/erasmusplus/etwinning/>

## BOSNIA E HERZEGOVINA

Agenzia per l'istruzione pre-primaria, primaria e secondaria

Contatti: [Zaneta Dzumhur](#)

## BULGARIA

Център за развитие на човешките ресурси

Contatti: [Milena Karaangova](#)

Sito web eTwinning nazionale: [etwinning.hrdc.bg](http://etwinning.hrdc.bg)

## CIPRO

Πρόγραμμα Δια Βίου Μάθησης

(Fondazione per la Gestione dei Programmi Europei per l'Apprendimento Permanente)

Contatti: [Thekla Christodoulidou](#), [Sylvia Solomonidou](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.llp.org.cy/etwinning](http://www.llp.org.cy/etwinning)

## CROAZIA

Agencija za mobilnost i programe Europske unije

(Agency for mobility and EU Programmes)

Contatti: [Tea Režek](#)

Sito web eTwinning nazionale: <http://www.etwinning.hr/>

## DANIMARCA

UNI-C, Danish IT Centre for Education and Research

Contatti: [Claus Berg](#), [Ebbe Schultze](#)

Sito web eTwinning nazionale: <http://etwinning.emu.dk>

## ESTONIA

Hariduse Infotehnoloogia Sihtasutus

(Information Technology Foundation for Education)

Contatti: [Elo Allemann](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.tiigrihype.ee](http://www.tiigrihype.ee)

## EX REPUBBLICA JUGOSLAVA DI MACEDONIA

Национална агенција за европски образовни програми и мобилност

(National Agency for European Educational Programmes and Mobility)

Contatti: [Dejan Zlatkovski](#)

Siti web eTwinning nazionali: <http://www.etwinning.mk>

## FINLANDIA

Opetushallitus

(National Board of Education)

Contatti: [Yrjö Hyötyniemi](#)

Siti web eTwinning nazionali:

[www.edu.fi/etwinning](http://www.edu.fi/etwinning) (finlandese)

[www.edu.fi/etwinning/svenska](http://www.edu.fi/etwinning/svenska) (svedese)

## FRANCIA

Scérén-Cndp

Bureau d'assistance national français (BAN)

Contatti: [Marie-Christine Clément-Bonhomme](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.fr](http://www.etwinning.fr)

## GERMANIA

Pädagogischer Austauschdienst des Sekretariats der Kultusministerkonferenz

Contatti: [Ellen Kammertöns](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.de](http://www.etwinning.de)

Hotline: 0800- 3 89 46 64 64

## GRECIA

Ερευνητικό Ακαδημαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών  
(Research Academic Computer Technology Institute)

Contatti: [eTwinning-team](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.gr](http://www.etwinning.gr)

Telefono (solo dalla Grecia): 801 11 38946

## IRLANDA

Léargas, The Exchange Bureau

Contatti: [Marie Heraughty](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.ie](http://www.etwinning.ie)

## ISLANDA

Rannís - Icelandic Centre for Research

Contatti: [Guðmundur Ingi Markússon](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.is](http://www.etwinning.is)

## ITALIA

INDIRE - Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa

Contatti: Donatella Nucci, [etwinning@indire.it](mailto:etwinning@indire.it)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.it](http://www.etwinning.it)

## LETTONIA

Valsts aģentūra "Jaunatnes starptautisko programmu aģentūra"

(Agency for International Program for Youth)

Contatti: [Santa Prancane](mailto:Santa.Prancane@etwinning.lv), [info@etwinning.lv](mailto:info@etwinning.lv)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.lv](http://www.etwinning.lv)

## LIECHTENSTEIN

Agentur für Internationale Bildungsangelegenheiten

Contatti: [Stefan Sohler](mailto:Stefan.Sohler@etwinning.li)

## LITUANIA

Švietimo mainų paramos fondas / Nacionalinė agentūra, atsakinga už Erasmus+

(National agency for Erasmus+)

Contatti: [Violeta Čiuplytė](mailto:Violeta.Ciuplyte@etwinning.lt)

Sito web eTwinning nazionale: <http://www.etwinning.lt>

## LUSSEMBURGO

ANEFORÉ asbl Agence nationale pour le programme européen pour l'éducation et la formation tout au long de la vie

Contatti: [Sacha Dublin](mailto:Sacha.Dublin@etwinning.lu)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.lu](http://www.etwinning.lu)

## MALTA

Directorate for Quality and Standards in Education

Curriculum Management and eLearning Department

Contatti: [Amanda Debattista](#), [Jacqueline Frendo](#)

Sito web eTwinning nazionale: <http://etwinning.skola.edu.mt>

## NORVEGIA

Senter for IKT i Utdanningen

(Norwegian Centre for ICT in Education)

Contatti: [Lisbeth Knutsdatter Gregersen](#)

Sito web eTwinning nazionale: <http://iktsenteret.no/prosjekter/etwinning>

e <http://iktipraksis.no/etwinning>

## PAESI BASSI

EP-Nuffic

Contatti: [Marjolein Mennes](#); [etwinning@epuffic.nl](mailto:etwinning@epuffic.nl)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.nl](http://www.etwinning.nl)

+31 70 4260 260

## POLONIA

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

Contatti: [Barbara Milewska](#); [etwinning@frse.org.pl](mailto:etwinning@frse.org.pl)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.pl](http://www.etwinning.pl)

## PORTOGALLO

Direção-Geral da Educação – Ministério da Educação e Ciência

Equipa de Recursos e Tecnologias (ERTE)

Contatti: [eTwinning@dge.mec.pt](mailto:eTwinning@dge.mec.pt)

Sito web eTwinning nazionale: <http://etwinning.dge.mec.pt/>



## REPUBBLICA CECA

Dům zahraniční spolupráce – Národní podpůrné středisko pro eTwinning, Národní agentura programu Erasmus+

(Centre for International Cooperation in Education - National Support Service for eTwinning, National agency for Erasmus+)

Contatti: [Barbora Grecnerova](#), [Pavla Sabatkova](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.cz](http://www.etwinning.cz)

## ROMANIA

Institutul de Stiinte ale Educatiei

Contatti: [Simona Velea](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.ro](http://www.etwinning.ro)

## SERBIA

Fondazione Tempus

Contatti: [etwinning@tempus.ac.rs](mailto:etwinning@tempus.ac.rs)

## SLOVACCHIA

Università di Zilina

Contatti: [Lubica Sokolikova](#), [Gabriela Podolanova](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.sk](http://www.etwinning.sk)

## SLOVENIA

Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja - CMEPIUS

(Centro della Repubblica di Slovenia per la Mobilità e i Programmi di Formazione Didattica)

Contatti: [etwinning@cmepius.si](mailto:etwinning@cmepius.si)

Sito web eTwinning nazionale: [www.cmepius.si/etwinning.aspx](http://www.cmepius.si/etwinning.aspx)

## SPAGNA

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Contatti: [Carlos J. Medina](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.es](http://www.etwinning.es)

## SVEZIA

Universitets- och högskolerådet.

(The Swedish Council for Higher Education)

Contatti: [Anders Brännstedt](#), [Jenny Nordqvist](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.utbyten.se](http://www.utbyten.se)

## TURCHIA

MEB Yenilik ve Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü

(Ministero della Pubblica Istruzione: Direktorat General per l'Innovazione e le Tecnologie dell'Educazione)

Contatti: [Murat YATAĞAN](#)

Sito web eTwinning nazionale: <http://etwinning.meb.gov.tr>

## UNGHERIA

Educatio Társadalmi Szolgáltató Nonprofit Kft., Digitális Pedagógiai Osztály

(Education Public Services Non-profit LLC- Digital Education Department)

Contatti: [etwinning@educatio.hu](mailto:etwinning@educatio.hu)

Sito web eTwinning nazionale: [www.etwinning.hu](http://www.etwinning.hu)

## REGNO UNITO

British Council

Contatti: [eTwinning Team](#)

Sito web eTwinning nazionale: [www.britishcouncil.org/etwinning](http://www.britishcouncil.org/etwinning)

# Partner support agencies per eTwinning Plus

eTwinning Plus ([plus.etwinning.net](http://plus.etwinning.net)) fornisce una piattaforma per le scuole nelle nazioni confinanti con l'Europa, al fine di metterle in collegamento con le scuole partecipanti a eTwinning.

Le nazioni partecipanti a eTwinning Plus comprendono Azerbaijan, Armenia, Georgia, Moldavia, Tunisia e Ucraina.

Ciascuna nazione partecipante a eTwinning Plus ha nominato una Partner Support Agency (PSA). Il ruolo delle Partner Support Agencies è di registrare gli insegnanti a eTwinning Plus, fornire supporto e formazione agli insegnanti su come usare il Desktop eTwinning Plus, e aiutare gli insegnanti a trovare scuole partner adatte nelle nazioni eTwinning.

## ARMENIA

The National Centre of Educational Technologies (NCET)

<http://etwinningplus.amedu.am/?lang=en>

Contatti: [etwinning@ktak.am](mailto:etwinning@ktak.am)

## AZERBAIJAN

Madad Azerbaijan

[www.madad.az/etwinningplus/](http://www.madad.az/etwinningplus/)

Contatti: [etw@madad.net](mailto:etw@madad.net)

## GEORGIA

The National Centre for Teachers' Professional Development (TPDC)

Contatti: [etwinningplus@tpdc.ge](mailto:etwinningplus@tpdc.ge)

## MOLDAVIA

East Europe Foundation Moldova (EEF)

[www.eef.md/](http://www.eef.md/)

Contatti: [info@etwinning.md](mailto:info@etwinning.md)

## TUNISIA

The National Centre for Technology in Education (CNTE)

[www.cnte.tn](http://www.cnte.tn)

Contatti: [etwinning@cnte.tn](mailto:etwinning@cnte.tn)

## UCRAINA

NSBC « Ukrainskiy proriv »

[www.etwinning.com.ua](http://www.etwinning.com.ua)

Contatti: [helpdesk@etwinning.com.ua](mailto:helpdesk@etwinning.com.ua)



Note:

Handwriting practice lines consisting of 18 horizontal dotted lines.









